

※本募集要項の英語版が日本語版と一致しない場合は、日本語版が優先されるものとします。

※If the English version of this application guidelines does not conform to Japanese language versions, the Japanese version shall prevail.

**2024 年度日本政府（文部科学省）奨学金留学生（国費外国人留学生）募集要項**  
**研究留学生（大学推薦）〔一般枠〕**  
**APPLICATION GUIDELINES JAPANESE GOVERNMENT (MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2024**  
**RESEARCH STUDENTS (UNIVERSITY RECOMMENDATION)〔GENERAL SELECTION〕**

宇都宮大学は、大学推薦による国費外国人留学生（研究留学生〔一般枠〕）候補者を下記のとおり募集します。

Utsunomiya University recruits candidates for the Japanese Government (MEXT) Scholarship Students (Research Students〔General Selection〕) as follows.

記

**1. 研究留学生の定義 Definition of “Research Students”**

正規生として大学院の修士（博士前期）課程、博士（博士後期）課程若しくは専門職学位課程に在学する者、非正規生として大学の学部、大学院若しくは大学の附置研究所等において正規課程への進学を目的として専門分野について研究を行う者。

宇都宮大学においては、研究留学生はまず非正規生として入学し、渡日後一年半以内に大学院入学試験に合格して、大学院地域創生科学研究科の正規課程へ進学しなければならない。

Those who are enrolled in a master's course, a doctoral course, or a professional graduate course at a graduate school, or who are conducting research in a specialized field at an undergraduate department, graduate school, institute attached to a university, etc. with the aim of completing the course.

At Utsunomiya University, research students will enroll as non-regular students. Within one and a half years after arrival in Japan, they must enroll in the Graduate School of Regional Development and Creativity as regular students, passing the entrance examination.

**2. 応募者の資格及び条件 Qualifications and Conditions**

**（1）対象 Eligibility**

大学院レベルの外国人留学生として、新たに海外から留学する優秀な者（※）

International students with outstanding academic achievements of graduate school level who enter Japan as new students.

（※）現在、社会人の者は最終学歴の学業成績係数、在学学生は現在在籍する課程の学業成績係数が2.30以上（6. 推薦手続き及び選考（3）提出書類等を参照）であり、奨学金支給期間中の在籍課程においてもこれを維持する見込みがある者をいう。さらに下記「（6）語学能力」のいずれかの条件を満たす者をいう。

“International students with outstanding academic achievements” must have earned the academic performance coefficient of 2.30 (See 6. Recommendation Procedures and Selection (3) Application Documents) or above in their degreed (for those who are employed) or currently enrolled courses, and be able to maintain that the academic performance coefficient while receiving the scholarship.

Furthermore, applicants must meet any one of the language requirements stated in (6) Language Proficiency.

さらに、応募者は、以下の①～③のいずれかに該当する者でなければならない。

In addition, applicants must meet any one of the following categories ① to ③.

① 宇都宮大学との大学間等交流協定に基づき相手国大学から公式に推薦を受けた者

Those who have been officially recommended by the partner university based on an inter-university exchange agreement with Utsunomiya University.

② ①の場合以外で当該大学と交流実績（交流実績には、組織間交流以外の交流も含む）のある相手国大学から公式に推薦を受けた者

Those who have been officially recommended by the counterpart university that has a record of exchange with the university in question. (Exchange record includes exchange other than inter-institutional exchange.)

③ その他、大学としては交流のない場合であっても、大学の教育・研究の向上に資する者として指導予定教員が強く推薦する者

Others who are strongly recommended by the prospective academic supervisor as those who will contribute to the improvement of education and research at the university, even if the university has no such exchange.

(2) 国籍 Nationality

日本政府と国交のある国の国籍を有すること。申請時に日本国籍を有する者は、原則として募集の対象とならない。ただし、申請時に日本以外に生活拠点を持つ日本国籍を有する二重国籍者に限り、渡日時まで外国の国籍を選択し、日本国籍を離脱する予定者は対象とする。

Applicants must have the nationality of a country that has diplomatic relations with Japan. Applicants who have Japanese nationality at the time of application are not eligible. However, persons with dual nationality who hold Japanese nationality and whose place of residence at the time of application is outside of Japan are eligible to apply as long as they choose the nationality of the other country and renounce their Japanese nationality by the date of their arrival in Japan.

\*留意事項/ Note

大学推薦による国費外国人留学生（研究留学生〔一般枠〕）は、文部科学省が指定する重点地域からの外国人留学生が対象です。重点地域の国については、別添の表を参照してください。

The General Selection is for applicants from the countries specified by MEXT. Refer to the list of specified countries.

(3) 年齢 Age

原則として、1989年4月2日以降に出生した者。

Applicants, in principle, must have been born on or after April 2, 1989.

(4) 学歴 Academic Background

宇都宮大学大学院博士前期課程または博士後期課程の入学資格を有する者（入学時点でこの条件を満たす見込みの確実な者を含む）。

Applicants must satisfy the conditions for admission to either a master's course or a doctoral course at Utsunomiya University. (Applicants who will certainly satisfy them at the time of enrollment are eligible.)

(5) 専攻分野 Fields of Study

大学において専攻した分野または関連した分野とし、宇都宮大学で研究が可能な分野であること。

Applicants should apply for the field of study they majored in at the previous university or its related field.

Moreover, the field of study must be subjects which applicants will be able to study at Utsunomiya University.

(6) 語学能力 Language proficiency

日本語または英語（※英語での学位取得が可能なプログラムに入学を予定する場合に限る。）のいずれかの能力を有する者として、以下のいずれかの条件を満たす者。

Applicants must satisfy any one of the following conditions to prove that they have sufficient Japanese or English language ability. (English proficiency is acceptable only if you plan to enroll in a program in which a degree completion in English is available.)

【日本語 Japanese】

① 公募開始から2年以内に、日本語能力試験（JLPT）のレベル N2 以上に合格している者。

Applicants must have passed with N2 or higher in the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT) within two years of the start of this application.

② 宇都宮大学大学院博士前期課程または博士後期課程への入学資格を満たす教育課程を、日本語を主要言語として修了した者。

Applicants who have completed school curriculums that meet the conditions for admission to a master's or a doctoral course at Utsunomiya University, by using Japanese as the main language.

③ ①相当以上の日本語能力を有していると宇都宮大学において判断できる者。

Applicants must be regarded by Utsunomiya University as having Japanese language ability equivalent to or better than ①.

【英語 English】

① 公募開始から2年以内に、英語におけるヨーロッパ言語共通参照枠（CEFR）の B2 相当以上の資格・検定試験のスコアを有している者。ただし、以下の点に留意すること。

Applicants must have passed or achieved scores in English language proficiency test that correspond to

B2 or higher level in the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) within two years of the start of this application. However, note the following points.

- ・リスニング・リーディング・スピーキング・ライティングの4技能を計測できる試験でCEFR B2相当以上のスコアを有していること。TOEICについては、TOEIC Listening & Reading及びTOEIC Speaking & Writing両方を受験し、4技能全てのスコアがCEFR B2以上である場合は、語学能力〔英語①〕として申請可能とする。

Applicants must have passed or achieved scores in any test which can measure the four skills of listening, reading, speaking, and writing. As to TOEIC, applicants must have taken both TOEIC Listening & Reading and TOEIC Speaking & Writing and each skill must be equivalent to CEFR B2 or higher level.

- ・技能別にスコアが算出される検定試験については、全ての技能のスコアがCEFR B2相当以上であること。

If applicants took a test in which scores are calculated by skills (reading, listening, etc.), each skill score must be equivalent to CEFR B2 or higher level.

- ② 宇都宮大学大学院博士前期課程または博士後期課程への入学資格を満たす教育課程を、英語を主要言語として修了した者。

Applicants must have completed school curriculums that meet the conditions for admission to a master's or a doctoral course at Utsunomiya University, by using English as the main language.

- ③ ①相当以上の英語能力を有していると受入大学において判断できる者。

Applicants must be regarded by Utsunomiya University as having English language ability equivalent to or better than ①.

※申請時に日本語・英語の語学能力①、②、③のいずれかの条件を満たす必要があるので注意すること。非正規生かつ日本語・英語の語学能力③で採用となった者が、正規課程に延長申請をする時には日本語・英語の語学能力①の条件を満たす必要がある。なお、延長申請時に日本語・英語の語学能力③の条件は認めない。

Applicants must satisfy any one of the conditions for Japanese or English language proficiency ①, ②, or ③ at the time of application. When a non-regular student applies to the MEXT for an extension of the scholarship period as a regular student, the applicant must satisfy the conditions for Japanese or English language proficiency ①. In the case of the scholarship period extension application, language proficiency in Japanese and English ③ will not be accepted.

※申請時に語学能力②を満たす課程を受入までに卒業・修了見込であれば、語学能力②の条件を満たす者として申請することが可能。

Applicants who are expected to graduate or complete school curriculums that satisfies language ability ② at the time of application are eligible.

## (7) 健康 Health

日本留学について心身ともに支障がないと宇都宮大学が判断した者。

Applicants who are judged by Utsunomiya University to have no physical or mental conditions hindering the applicant's study in Japan.

#### (8) 渡日時期 Arrival in Japan

原則として、2024年9月16日～9月27日のうち、宇都宮大学が指定する期日に渡日可能な者。

やむを得ない事情があると文部科学省が判断した場合を除き、指定された期間最終日までに渡日できない場合は採用を辞退すること。また、自己の都合により、上記の所定の期間外に渡日する場合は、渡日旅費を支給しない。

In principle, applicants must be able to arrive in Japan on the date specified by Utsunomiya University between September 16, 2024, and September 27, 2024.

Excluding cases in which MEXT deems as unavoidable circumstances, the applicant must withdraw from this scholarship program if the applicant cannot arrive in Japan by the end of the specified period above. If an applicant arrives in Japan before or after the specified period due to personal circumstances, travel expenses will not be paid.

#### (9) 査証取得 Visa Requirement

渡日前に原則として国籍国所在の在外公館で「留学」の査証を新規取得し、新規に取得した「留学」の在留資格で入国すること。なお、採用された者が、例外的に、採用時に「留学」以外の在留資格で日本に在留していた場合は、2024年9月30日までに在留資格を「留学」に変更する必要があるため留意すること。また、国費外国人留学生の身分終了後に改めて「永住者」または「定住者」等の在留資格を申請しても当然には認定されない可能性があることを理解すること。

なお、日本政府として入国前結核スクリーニングを実施する国があるため、査証取得にあたっては必ず国籍国所在の在外公館の指示に従うこと。

An applicant shall, in principle, newly obtain a "Student" visa at the Japanese diplomatic mission located in the applicant's country of nationality, and enter Japan with the residence status of "Student." If an applicant lives in Japan exceptionally under a residence status other than "Student" before acceptance, the applicant must change his/her status to "Student" by September 30, 2024. Note that applications for "Permanent Resident" or "Long Term Resident" status after the period of MEXT Scholarship program ends may not be granted as a matter of course.

Moreover, as the Japanese Government requires pre-arrival tuberculosis screening for some countries, applicants obtaining a visa shall follow guidance at the overseas establishment of Japan located in the applicant's country of nationality.

#### (10) 対象外 Non-eligibility

次に掲げる事項に一つでも該当する者については対象外とする。採用以降に判明した場合には辞退すること。

Those who meet any one of the following conditions are ineligible. If identified ineligible after being selected as a scholarship student, he/she must withdraw from the scholarship.

①現役軍人または軍属の資格の者。

Those who are military personnel or military civilian employees;

② 文部科学省または宇都宮大学の指定する期日までに渡日できない者。

Those who cannot arrive in Japan by the date specified by MEXT or Utsunomiya University;

③ 過去に日本政府（文部科学省）奨学金留学生であった者（学籍発生後辞退者を含む）。ただし、以下のいずれかに該当する場合はこの限りでない。なお、文部科学省学習奨励費（MEXT Honors Scholarship）は日本政府（文部科学省）奨学金留学生にあたらないため、過去に受給歴があっても応募可能。

Those who are previous grantees of Japanese Government (MEXT) scholarship programs (including those who withdrew from the scholarship program after acquisition of status at the acceptance university.) However, this does not apply to those who wish meet any one of the following conditions. In addition, since the Monbukagakusho Honors Scholarship for Privately-Financed International Students does not apply to the Japanese Government (MEXT) Scholarship programs. the previous grantees can apply.

・ 奨学金支給最終月の翌月から奨学金支給開始月までに3年以上の学業または職務経歴がある者。

those who have at least three years of educational or work experience following the end of the payment of the previous scholarship and the start of this scholarship;

・ 最後に受給した日本政府（文部科学省）奨学金が日本語・日本文化研修留学生（帰国後に在籍大学を卒業したまたは卒業見込みのある者に限る。）、日韓共同理工系学部留学生、ヤング・リーダーズ・プログラム留学生のいずれかであった者。

the past grantees of Japanese Studies Students program who have graduated or are going to graduate from universities in their home countries, Japan-Korea Joint Government Scholarship Program for the Students in Science and Engineering Departments, and Young Leaders Program;

・ 日本政府（文部科学省）奨学金（大学推薦・特別枠）の学部生として学士の学位を取得した者、または取得見込みの者。

those who have obtained or are expected to obtain a degree as undergraduate students of the Japanese Government (MEXT) Scholarship programs (university recommendation/special selection.)

④ 日本政府（文部科学省）奨学金制度による他の2024年度奨学金支給開始のプログラムとの重複申請をしている者。

Those who are currently also applying to another program under the Japanese Government (MEXT) Scholarship system for which the scholarship payment will begin in FY2024;.

⑤ 申請時に日本に滞在している者。

Those who are residing in Japan at the time of application;

- ⑥ 奨学金支給開始後に日本政府（文部科学省）以外の機関（自国政府機関を含む）から奨学金を受給することを予定している者。

Those who are planning to receive scholarship money from an organization other than MEXT (including a government organization of the applicant's country) on top of the scholarship money provided by MEXT after the start of the scholarship payment;

- ⑦ 「卒業見込みの者」であって、所定の期日までに学歴の資格及び条件が満たされない者。

Those who are expected to graduate at the time of application and cannot satisfy the condition of academic background by the deadline given;

- ⑧ 申請時に二重国籍者で、渡日時までには日本国籍を離脱したことを証明できない者。

Holders of dual nationality at the time of application who cannot verify that they will give up Japanese nationality by the time of the arrival in Japan;

- ⑨ 申請時から日本以外での研究活動（フィールドワーク、インターンシップ等）や休学等を長期間予定している者。

Those who plan to, from the time of application for the MEXT scholarship program, engage in long-term research (such as fieldwork or internship) outside Japan or plan to take a long-term leave of absence from the university;

- ⑩ 正規課程への進学を目的としない者。

Those who enroll as non-regular students and have no intention to advance to a regular course;

- ⑪ 学位取得を目的としない者。

Those who have no intention to obtain a degree.

#### (11) その他 Others

日本留学中、日本の国際化に資する人材として、広く地域の学校や地域の活動に参加することで、自国と日本との相互理解に貢献するとともに、卒業後も留学した大学と緊密な連携を保ち、卒業後のアンケート調査等にも協力する他、帰国後は在外公館等が実施する各事業に協力すること等で、自国と日本との関係の促進に努める者を採用する。

MEXT Scholarship will be granted to those who are willing to contribute to mutual understanding between Japan and their home country by participating in activities at schools and communities during their study in Japan while contributing to the internationalization of Japan. They shall also make efforts to promote relations between the home country and Japan by maintaining close relations with the university attended after graduation, cooperating with the conducting of surveys and questionnaires, and cooperating with relevant projects and events conducted by the Japanese diplomatic mission after they return to their home countries.

### 3. 奨学金支給期間 Period of Scholarship

奨学金支給期間は渡日後に在籍する課程によって異なる。

The scholarship period depends on the course an applicant is enrolled in after arriving in Japan.

- (1) 非正規生としての奨学金支給期間は、原則として2024年10月から2026年3月までの最長1年6か月とする。

In principle, the scholarship period as a non-regular student will last from October 2024 until the end of March 2026.

- (2) 非正規生から大学院の正規課程に、あるいは大学院博士前期課程から博士後期課程に進学希望の者で、一定の基準を満たす、特に成績優秀な者については、進学に伴う奨学金支給期間の延長申請（以下、「延長申請」）を行い、文部科学省の審査により奨学金支給期間の延長が承認されることがあるが、全員が必ず認められるものではなく、以下の点に留意すること。

Non-regular students advancing to a regular degree course in a graduate school as a regular student, or regular students in a master's course wishing to proceed to a doctoral course, with outstanding academic achievement that meets certain criteria may apply for an extension of the scholarship period for advanced study and may have the scholarship period extended upon a successful examination by MEXT. Not all applicants may be admitted for an extension of the scholarship period. Followings are some points to note:

- ① 奨学金支給期間の延長が認められるに当たっては、延長申請に採用され、かつ進学希望の大学院の正規課程の試験に合格し、進学することが条件となる。

The extension of the scholarship period will be permitted only if the successful student has passed an entrance examination for a regular degree course at a graduate school in which they wish to enroll and expresses his/her intention to enroll in the course.

- ② 非正規生としての奨学金支給期間を延長することはできない。

Non-regular students cannot extend the scholarship period as they stay in non-regular courses.

- ③ 延長申請の承認を受けずに上位課程に進学する者は、奨学金の支給を取り止める（ただし、私費外国人留学生として進学または在籍することは可能）。

Students who are admitted to advanced courses without receiving approval for the extension of the scholarship period for advanced study cannot be granted the extension of the scholarship period. (In such cases, it is possible for the students to be enrolled in advanced courses as a privately-financed student.)

- ④ 非正規生から大学院の正規課程へ進学する場合及び大学院博士前期課程から博士後期課程に進学する場合、他大学の大学院への進学は認めない。（ただし、東京農工大学大学院連合農学研究科への進学は可能。また、私費外国人留学生として他大学へ進学することは可能。）

In the case of entering a regular graduate course from a non-regular student, or entering a doctoral course from a master's course, students cannot advance to another university. (However, it is allowed to enter the United Graduate School of Agricultural Science at Tokyo University of Agriculture and Technology. Also, if students become privately-financed students, they can advance to another university.)



## 4. 奨学金等 Scholarship Benefits

### (1) 奨学金 Allowance

在籍課程に応じ以下の額を支給する。特定の地域において、修学・研究する者には、月額 2,000円または3,000円を月額単価に加算する。なお、日本政府の予算状況により各年度で金額は変更される場合がある。ただし、大学を休学または長期に欠席した場合、その期間の奨学金は支給されない。

The amounts listed below shall be paid depending on the course enrolled in. A supplemental regional allowance of 2,000 yen or 3,000 yen per month will be added to the monthly scholarship amount for the grantees studying or conducting research in specially designated regions. Due to the situation of the Japanese Government's budget, the amount of payment may be subject to change each fiscal year. If a grantee is absent from the university for an extended period, the scholarship shall be suspended for that period.

① 非正規生 Non-regular students	月額 143,000 円	143,000 yen per month
② 博士前期課程 Master's course	月額 144,000 円	144,000 yen per month
③ 博士後期課程 Doctoral course	月額 145,000 円	145,000 yen per month

### (2) 旅費 Traveling Expenses

#### ① 渡日旅費 Transportation to Japan

文部科学省は、原則として旅行日程及び経路を指定して航空券を交付する。航空券は、渡日する留学生の居住地最寄りの国際空港（原則、国籍国内）から成田空港または羽田空港までの下級航空券とする。なお、渡日する留学生の居住地から最寄りの国際空港までの国内旅費、空港税、空港使用料、渡航に要する特別税、日本国内の旅費（航空機の乗り継ぎ費用を含む。）、旅行保険料、携行品・別送手荷物に関わる経費等は留学生の自己負担とする。また、国籍国に在外公館が所在していない場合、及び、国籍国に所在する在外公館が閉館している等の理由により、査証申請のため第三国へ立ち寄り渡日する者または国籍国からの直行便がない者については、立ち寄り国内の旅費、宿泊費等は自己負担とし、国籍国から立ち寄り国までの航空券並びに立ち寄り国から成田空港または羽田空港までの下級航空券のみを文部科学省が交付する。「留学生の居住地」は原則として申請書に記載された「現住所」とするが、渡日前に国籍国内で転居する場合は、申請書「渡日前住所」欄に記載された住所を「居住地」として認め、最寄りの国際空港からの航空券を手配する。なお、査証申請のための第三国立ち寄りを除き、自己都合により国籍国外から渡日する場合は航空券を交付しない。

MEXT will stipulate the travel schedule and route, and provide an airline ticket. The airline ticket will be an economy-class ticket for the flight from the international airport closest to the grantee's residence (in principle, the country of nationality) to Narita Airport or Haneda Airport. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to domestic travel from the grantee's residence to the nearest international airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within Japan (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc. The grantee shall also bear at his/her own expense travel and lodging costs incurred in a third country if the grantee must travel to a third country before coming to Japan for visa purposes because there are no Japanese diplomatic missions in his/her country, or the Japanese diplomatic mission is closed in a third country, or if there are no direct flights from the

grantee's country of residence to Japan. MEXT will provide an economy-class airline ticket from the grantee's country of residence to the said third country, and from the third country to Narita Airport or Haneda Airport. In principle, the address given in the space for "Your address before departure for Japan" on the application form shall be recognized as the "residence," and the airline ticket will be arranged for a flight from the international airport nearest to that address. Except for cases when the grantee must travel to a third country to obtain a visa, MEXT will not provide an airline ticket for cases of travel to Japan from a country other than the grantee's country of residence due to the grantee's personal circumstances.

## ② 帰国旅費 Transportation from Japan

文部科学省は、原則として大学を卒業または修了し、上記「3. 奨学金支給期間」に定める奨学金支給期間終了月内に帰国する留学生に対し、本人の申請に基づき航空券を交付する。航空券は、成田空港または羽田空港から当該留学生が帰着する場所の最寄りの国際空港（原則、国籍国内）までの下級航空券とする。帰国する留学生の日本での居住地から最寄りの国際空港までの旅費、空港税、空港使用料、渡航に要する特別税、国籍国内の旅費（航空機の乗り継ぎ費用を含む。）、旅行保険料、携行品・別送手荷物に関わる経費等は留学生の自己負担とする。なお、自己都合及び下記「5. 奨学金支給停止事項」の事由により奨学金支給期間終了月前に帰国する場合は帰国旅費を支給しない。

また、奨学金支給期間終了後も引き続き日本に滞在する場合（例：日本での進学、就職）、一時帰国する際の帰国旅費は支給しない。

Based on the application by the grantee, MEXT will provide an airline ticket to grantees who shall graduate from Utsunomiya University and return to the home country by the end of the final month of the period of scholarship (See "3. PERIOD OF SCHOLARSHIP") designated by MEXT. MEXT shall provide an economy-class airline ticket from Narita Airport or Haneda Airport to the international airport (in principle, in the country of nationality) nearest to the returning grantee's residence. The grantee shall bear at his/her own expense all costs related to travel from the grantee's residence in Japan to Narita Airport or Haneda Airport, airport taxes, airport usage fees, special taxes necessary for travel, travel expenses within the country of nationality (including airline transit costs), travel insurance expenses, carry-on luggage or unaccompanied baggage expenses, etc. If a grantee returns to the home country before the end of the period of scholarship due to personal circumstances, or reasons stated in "5. SUSPENSION OF PAYMENT OF SCHOLARSHIP", MEXT will not pay for the returning travel expenses. If a grantee continues to stay in Japan after the scholarship period has ended (ex. proceeding to further education or being employed in Japan), travel expenses for a temporary return will also not be paid.

## (3) 教育費 Education Fees

大学における入学検定料、入学金及び授業料は徴収しない。

Fees for the entrance examination, matriculation, and tuition at Utsunomiya University will be exempted.

## 5. 奨学金支給停止事項 Suspension of Payment of Scholarship

次の場合には、文部科学省は奨学金の支給を取り止める。また、これらに該当した場合、これまで支給した奨学金の一部または全ての返納を命じることがある。なお、処分が決定されるまでの間、奨学金の支給を止めることもある。

Payment of the scholarship will be cancelled for the reasons given below. Should any of the following reasons apply, the grantee may be ordered to return a part of, or all of, the scholarship paid up to that time. Payment of the scholarship may also be stopped during the period up to the decision on the disposition of the matter.

① 申請書類等に虚偽・不正の記載があることが判明したとき。

A grantee is determined to have made a false statement on his/her application;

② 文部科学大臣への誓約事項に違反したとき。

A grantee violates any articles of his/her pledge to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology;

③ 日本の法令に違反し、無期または一年を超える懲役若しくは禁固に処せられたとき。

A grantee violates Japanese laws and is sentenced and imprisoned for an indefinite period or for a period exceeding one year;

④ 宇都宮大学における学則等に則り、懲戒処分として退学・停学・訓告及びこれらに類する処分を受けた場合あるいは除籍となったとき。

A grantee is suspended from Utsunomiya University or receives other punishment, or is removed from enrollment, as a disciplinary action in accordance with school regulations of Utsunomiya University;

⑤ 宇都宮大学において学業成績不良や停学、休学等により標準修業年限内での修了が不可能であることが確定したとき。

It has been determined that it will be impossible for a grantee to complete the course within the standard period of study because of poor academic grades or suspension or absence from Utsunomiya University;

⑥ 「留学」の査証を新たに取得せずに渡日したときまたは「留学」の在留資格が他の在留資格に変更になったとき。

A grantee came to Japan without newly acquiring the “Student” residence status, or changed his/her residence status to one other than “Student”;

⑦ 他の奨学金（使途が研究費として特定されているものを除く。）の支給を受けたとき。

A grantee has received another scholarship (excluding those specified for research expenditures);

⑧ 採用後、進学に伴う奨学金支給期間延長の承認を受けずに上位の課程に進学したとき。

A grantee proceeds to a more advanced level of education without receiving approval for an extension of the period of the scholarship;

⑨ 宇都宮大学を退学したときまたは他の大学院に転学したとき。

When a grantee withdraws from Utsunomiya University or transfers to another University;

## 6. 推薦手続き及び選考 Recommendation Procedures and Selection

### (1) 推薦 Recommendation

宇都宮大学は、特に優秀な者で奨学金の支給を必要とする者を、大学での審査の上、文部科学大臣に対し推薦する。

Utsunomiya University recommends to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, those international students who are deemed both exceptional and in need of scholarships, after screening at the university.

### (2) 選考 Selection

文部科学省は、宇都宮大学から推薦された者のうち、文部科学省の選考委員会の審査により採用候補者を決定し、これに基づき奨学金支給対象者及び支給期間を決定する。

Among those recommended by Utsunomiya University, the selection committee of MEXT will decide the candidates for the scholarship. Based on this, MEXT will decide the scholarship grantees and periods of scholarship.

### (3) 提出書類等 Application Documents

No.	提出書類等 Application Documents	備考 Notes
1	推薦調書【別紙様式1】 Recommendation Form【Form1】	・指導予定教員に作成を依頼すること。 Ask your prospective academic supervisor to prepare.
2	総合成績評価報告書【別紙様式3】 Report of comprehensive performance evaluation【Form3】	・指導予定教員に作成を依頼すること。 Ask your prospective academic supervisor to prepare.
3	申請書【別紙様式6】 2024 Application form for Japanese Government(MEXT)scholarship(Research students)【Form6】	・パソコン入力で作成すること(手書き不可)。 Complete the form on the computer. (A handwritten document is not acceptable.)
4	顔写真のデータ ID photo data	・最近6か月以内に撮影したもので4.5 × 3.5 cm、上半身、正面、脱帽のもの。 The photo must be taken within the last six months, should be 4.5 x 3.5 cm in size, upper body (to include upper body, full face and no hat.) ・No.3「申請書」所定の場所に貼付すること。 Attach it to the designated place on the application form (Form 6.)
5	専攻分野及び研究計画【別紙様式7】 Field of Study and Research Plan	・パソコン入力で作成すること(手書き不可)。 Complete the form on the computer. (A handwritten

	【Form7】	document is not acceptable.)
6	パスポートの顔写真ページの写し A copy of the passport photo page	
7	成績証明書（学部～最終学歴までのものすべて） All the official academic transcripts from the university to the latest academic institution attended	<p>・現在、社会人の者は最終学歴の学業成績、在學生は現在在籍する課程の学業成績について、以下の計算式に基づき、「学業成績係数」が2.30以上（小数点第3位以下切捨）であることを確認すること。2.30未満である場合は申請不可。</p> <p>For those who are currently working, the academic record of the last school attended, and for current students, the academic record of the course in which they are currently enrolled, confirm that the "Academic Performance Coefficient " is 2.30 (rounded down to the second decimal places) or higher, based on the following formula. If the score is less than 2.30, the applicants is not eligible.</p> <p>・学業成績係数の算出ができない場合は、No.9 「所属大学の研究科長レベル以上（学部長・研究科長または学長）による推薦状」に、大学若しくは学部、または大学院若しくは研究科での成績順位が上位 30%以内であるとみなされることが明記されている場合のみ、学業成績係数 2.30 以上に相当する学業成績であると認める。</p> <p>If it is impossible to calculate the academic performance coefficient, No.9 "Recommendation letter from dean (or President) of your university" must clearly state that your grade ranking at the university/faculty or graduate school is within the top 30%. Then, your academic performance will be recognized as equivalent to 2.30 or higher.</p>
8	最終出身大学（学部または大学院）の卒業（見込）証明書または学位記 Certificate of (prospective) graduation or a Diploma of last university/graduate school attended	
9	所属大学の研究科長レベル以上（学部長・研究科長または学長）による推薦状 Recommendation letter from the dean	<p>・宛先は、必ず「宇都宮大学学長」とすること。</p> <p>The address must be "To the President of Utsunomiya University"</p>

	or above (dean of the faculty/graduate school, or president) of your university	
10	卒業論文または修士論文概要等 Abstracts of the graduation thesis or master's thesis	・論文の内容を簡潔にまとめたもの It should be concise and to the point.
11	上記「2.(6)語学能力」のいずれかの条件を満たす根拠となる書類 Proof of language ability that meets any one of the conditions in above 2. (6) Language Proficiency	・日本語能力試験 (JLPT) については、「日本語能力試験認定結果及び成績に関する証明書」(得点が記載されているもの)を提出すること。 As to the Japanese-Language Proficiency Test (JLPT), submit a "Japanese-language proficiency test certificate of result and scores" (which includes scores.) ・資格・検定試験のスコアについては、公募開始から2年以内を取得したものを提出すること。 Submit the score of a language proficiency test acquired within two years of the start of the application.
12	健康診断書 Health Certificate	・宇都宮大学所定様式で作成すること。 Use a form prescribed by Utsunomiya University.
13	安全保障輸出管理に係る誓約書 Pledge	・宇都宮大学所定様式で作成すること。 Use a form prescribed by Utsunomiya University.
14	事前確認シート Prior confirmation sheet for security	・指導予定教員に作成を依頼すること。 Ask your prospective academic supervisor to prepare.

[学業成績係数の算出方法 How to calculate the Academic Performance coefficient]

下記の表により「評価ポイント」を算出し、計算式に当てはめて計算すること。

Use the following table to convert the points into "Grade points" and apply the formula to calculate them.

区分 Division	成績評価 Evaluation scale				
4段階評価 4段階評価 4 level evaluation		優 Excellent	良 Good	可 Fair	不可 Fail
		A	B	C	F
		100~80点	79~70点	69~60点	59点~
5段階評価 5 level evaluation	S	A	B	C	F
	A	B	C	D	F
	100~90点	89~80点	79~70点	69~60点	59点~
評価ポイント Grade Point	3	3	2	1	0

(計算式 Calculation)

{ (「評価ポイント3の単位数」×3) + (「評価ポイント2の単位数」×2) + (「評価ポイント1の単位数」×1) + (「評価ポイント0の単位数」×0) } ÷ (総登録単位数)

$$\{ ("the\ number\ of\ credits\ of\ Grade\ Point\ 3" \times 3) + ("the\ number\ of\ credits\ of\ Grade\ Point\ 2" \times 2) + ("the\ number\ of\ credits\ of\ Grade\ Point\ 1" \times 1) + ("the\ number\ of\ credits\ of\ Grade\ Point\ 0" \times 0) \} \div$$
  
(Total number of registered credits)

(注1) 履修した授業について単位制をとらない場合は、単位数を科目数に置き換えて算出すること。

If your university does not use the credit system for the classes you have taken, replace the number of credits with the number of courses.

(注2) 編入している場合は、編入学後の単位数を対象とすること。

If you are a transfer student, only the number of credits after the transfer should be applicable.

(注3) 上表の成績評価にない評価（例えば、「認定」、「合格」など）は対象としないこと。

Evaluations which does not include in the table above (For example, 「Approval」, 「Pass」, etc. is not be included.)

(注4) 学業成績係数に端数が出る場合は、小数点第3位以下を切り捨てること。

If there is a fraction in the academic performance coefficient, round it down to the second decimal place.

(注5) 上表の区分にない評価段階（例えば「8段階」、「10段階」など）については、当該学生の成績表を発行した大学および現地政府等の公的機関において公式な換算表（100点換算表など）があれば当換算表を用いて学業成績係数を算出すること。公式な換算表がない場合には、学業成績係数算出不可として、上記6（3）No. 7に従って対応すること。

For evaluation levels not listed in the above table (e.g., "8 level", "10 level", etc.), if an official conversion table (e.g., 100-point conversion table) is available from the university issuing the transcript or other public institution like a local government, the academic performance coefficient should be calculated using that table. If there is no official conversion table, follow the instructions of 6(3) No.7 above.

#### 【留意事項 Points to note】

- ・これらの書類は、日本語または英語により作成すること。その他の言語により作成する場合は、作成されている場合は、日本語による訳文を必ず添付すること。可能な限り文書作成ソフト等を用いて全てA4判に統一して作成すること。

Documents must be written in Japanese or English, or translation into the Japanese language must be attached when prepared in other languages. All documents should be prepared in A4 format using word processor or other, if possible.

- ・提出書類は一切返却しない。

Submitted documents will not be returned.

- ・上記の申請書類がすべて完全にかつ正確に記載されていない場合、または付属書類が完全に揃っていない場合は審査に付さない（採用以降に不備または虚偽の記載が判明した場合は採用を取り消すことがある）。

If any of the above application documents are incomplete or inaccurate, or if the accompanying

documents are not included, the application will not be processed. (If any applicant is determined to have made a false statement on his/her application after being selected, his/her selection may be cancelled.)

- ・提出期間を過ぎたものは、一切受理しない。  
Any documents submitted after the designated deadline will not be accepted.
- ・申請書類はすべて、指導予定教員を通じて電子データで提出すること。応募者から直接提出された書類は受理しない。  
Application must be submitted in electronic format by the applicant's prospective academic supervisor.  
Applications submitted by applicants will not be accepted.
- ・宇都宮大学から申請書類の原本提出の指示があった場合は、速やかにEMS等、配達記録の残る方法で郵送すること。  
When required to submit the original application documents, send them by courier like EMS immediately.
- ・申請書類のうちNo. 1, 2, 14については、指導予定教員が作成すること。  
Application documents of No.1, 2, and 14 should be completed by the prospective academic supervisor.

## 7. 提出締切及び結果通知 Application Deadline and Notification of Result

※日時の表示は日本標準時間とする。

The date and Time will be based on Japan Standard Time.

◆提出締切：2024年1月19日（金）17：00必着

Applications must arrive no later than 5:00 p.m. on Friday, January 19, 2024.

◆結果通知：1次選考結果（宇都宮大学による選考） 2024年2月中（予定）

2次選考結果（文部科学省による選考） 2024年6月中旬（予定）

Notification of the result：1<sup>st</sup> Screening（by Utsunomiya University）：February, 2024（Tentative）

2<sup>nd</sup> Screening（by MEXT）：Mid-June, 2024（Tentative）

## 8. 不可抗力 Unavoidable Circumstances

不可抗力により、採用通知の前後いかなる時点でも、渡日日程が変更されること、奨学金が取り消されることまたは本募集要項に記載した内容が変更されることがある。

なお、不可抗力とは、文部科学省の合理的な支配の及ばない事由であり、天災、政府（地方政府を含む。以下この項において同じ）若しくは政府機関の行為（感染症に関する日本政府または各国政府の出入国制限、渡航制限などの水際対策を含む）、法律規制若しくは命令の遵守、火災、暴風雨、洪水若しくは地震、戦争（宣戦布告の有無を問わない）、反乱、革命若しくは暴動またはストライキ若しくはロックアウトを含むが、これらに限定されない。

In the event of unavoidable or unforeseen circumstances, the Japanese Government reserves the right to change or cancel the arrival date, scholarship, and contents of the application guidelines here within, at any time before or after notification of the results of the final selection.

Unavoidable Circumstances are defined as events whose effects could not reasonably be prevented or controlled by MEXT including but not limited to acts of God, acts of government (including local



government, hereafter referred to as government), acts of government authorities (including limitations on travel or immigration enacted by the Japanese government or other foreign countries' government due to the event of infectious disease), compliance with law, regulations or orders, fire, flooding and torrential rain, earthquakes, acts of war (regardless of a declaration of war), revolt, revolution or rebellion, strike, or lockout.

## 9. 注意事項 Notes

- (1) 渡日に先立ち日本語を学習し、日本の気候、風土、習慣、日本と母国の法制度の違い、大学の状況等について、あらかじめ承知しておくこと。

The grantees should learn, before departing for Japan, the Japanese language and acquire information about Japanese weather, climate, customs, university education, and conditions of Utsunomiya University, as well as about the difference between the Japanese legal system and that of his/her home country.

- (2) 渡日後、奨学金を受給するまでに1か月～1か月半程度必要なため、当座の生活資金として、さしあたり必要となる費用を最低 2,000 米ドル程度用意すること。

As the first installment of the scholarship payment will be made from one month to one and a half months after the grantee's arrival in Japan, the grantee is recommended to bring at least approximately US\$2,000 with him/her to Japan to cover immediate living expenses and other necessary expenses.

- (3) 結核等の感染症に罹患していることが判明した場合は、渡日時期までに必ず治療しておくこと。渡日時期までに完治していない場合、渡日は認めない。

Grantees who have tested positive for infectious diseases including tuberculosis following a medical exam must be treated before arrival in Japan. Grantee's arrival in Japan will not be approved if he/she is not fully recovered by the time of arrival.

- (4) 渡日後、自己負担で国民健康保険に必ず加入すること。

Grantees must enroll in National Health Insurance (Kokumin Kenko Hoken) upon arrival in Japan.

- (5) 渡日後、マイナンバーカードを取得することが望ましい。

It is suggested that grantees acquire a "Individual Number Card (My Number Card)" upon arrival in Japan.

- (6) 採用された者の宿舍、日本語教育等については、採用後に別途通知する。

Accommodation, Japanese language education, etc., for the selected applicants, will be notified after they are selected.

- (7) 奨学金支給対象者として採用された場合、以下の取扱いについて承諾すること。

If applicant is selected as a scholarship student, he/she must consent to the following:

- ・採用者に関する情報（氏名、性別、生年月日、国籍、受入大学・研究科・学部、専攻分野、在籍

期間、修了後の進路、連絡先（住所、電話番号、E-mail アドレス）を、日本政府の実施する留学生事業（留学中の支援、留学修了者のフォローアップ、留学生制度の改善）に利用する目的で、関係行政機関と共有する。

Information regarding the MEXT Scholarship Students (name, gender, date of birth, nationality, accepting university/graduate school/undergraduate school, field of specialty, period of enrolment, career path after completion of scholarship, contact information [address, telephone number, e-mail address]) may be shared with other relevant government organizations for the purpose of utilization for international students' programs implemented by the Japanese Government (support during period of study in Japan, follow-up survey, improvement of the international student system);

- ・また、採用者に関する情報（生年月日及び連絡先を除く）は、日本政府が作成する外国人留学生の受入れ促進に向けた広報資料等において、特に世界各国で活躍している元国費外国人留学生を紹介するために、公表する場合がある。

Information regarding MEXT Scholarship Students (excluding the date of birth and contact information) may be included in publicity materials prepared by the Japanese Government for promoting the acceptance of international students in Japan, particularly in order to introduce former MEXT Scholarship Students who are playing active roles in countries around the world;

- ・国費外国人留学生として採用を決定する際に提出を求める、国費外国人留学生としての順守事項を定めた誓約書において、本取扱についての承諾を求める。本取扱について承諾する者について、国費外国人留学生として採用する。

These matters are included in the Pledge stipulating rules and regulations which MEXT Scholarship Students must comply with and submit when they have been granted the Scholarship. The applicant who complied with the Pledge will be selected as a MEXT Scholarship Student.

- (8) 日本への上陸のための条件に適合していないと判明した場合は、この者を不採用とする。

If an applicant is judged not to meet the conditions for landing in Japan, he/she may be rejected.

- (9) この募集要項に定めるもののほか、国費外国人留学生制度の実施に必要な事項は日本政府が別に定める。

In addition to the regulations stipulated in this Application Guidelines, those that are necessary to implement the Japanese Government (MEXT) Scholarship program shall be determined separately by the Japanese Government.

**【書類提出先・問い合わせ先 Where to submit documents and inquiries】**

〒321-8505 栃木県宇都宮市峰町350

宇都宮大学学務部学生支援課留学生・国際交流室

Office of International Exchange, UTSUNOMIYA UNIVERSITY

350 Mine-machi, Utsunomiya, Tochigi, 321-8505 JAPAN

E-mail: ryuugak1@miya.jm.utsunomiya-u.ac.jp